

APPLIED PSYCHOLINGUISTICS

Volume 32, 2011

Editor

Martha Crago

Associate Editors

Paola E. Dussias

Aydın Durgunoğlu

Theodoros Marinis

Editorial Board

Francois-Xavier Alario

Jason L. Anthony

Shari Baum

Ellen Bialystok

Dorothy Bishop

Kate Cain

Claudia Cardoso-Martin

Manuel Carreiras

Shula Chiat

Harald Clahsen

Gina Conti-Ramsden

David J. Francis

Naama Friedmann

Matt Goldrick

Alexandra Gottardo

Kristina Hansson

Belma Haznedar

Laurence Leonard

Sven Mattys

Rachel I. Mayberry

Benjamin Munson

Jane Oakhill

Johanne Paradis

Mabel Rice

Niels Schiller

Ludo Verhoeven

Min Wang

Janet Werker

Johannes Ziegler

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Cambridge New York West Nyack Melbourne

Published by the Press Syndicate of the University of Cambridge
The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8RU, England
32 Avenue of the Americas, New York, NY 10013, USA
10 Stamford Road, Oakleigh, Melbourne 3166, Australia

© Cambridge University Press 2011

Printed in the United States of America

Contents for Volume 32, 2011

EDITORIAL

CRAGO, MARTHA 453

INTRODUCTION

VERHOEVEN, LUDO AND PERFETTI, CHARLES A. Morphological processing in reading acquisition: A cross-linguistic perspective 457

PERFETTI, CHARLES A. *See* VERHOEVEN, LUDO

ARTICLES

AGHARA, RACHEL G., SOLARI, EMILY J., DUNKELBERGER, MARTHA J., WILLIAMS, JEFFREY M., AND LIANG, LAN. Quantifying phonological representation abilities in Spanish-speaking preschool children 19

ARAM, DORIT. *See* FRIEDMANN, NAAMA

BAILLÉ, JACQUES. *See* FOUCAMBERT, DENIS

BARCROFT, JOE. *See* SOMMERS, MITCHELL S.

BAR-ON, AMALIA AND RAVID, DORIT. Morphological analysis in learning to read pseudowords in Hebrew 553

BERTRAM, RAYMOND. *See* HÄIKIÖ, TUOMO

BEST, CATHERINE T. *See* BUNDGAARD-NIELSEN, RIKKE L.

BLAKEMORE, CAROLINE. *See* ZINKEN, JÖRG

BOWERS, EDMUND P. AND VASILYEVA, MARINA. The relation between teacher input and lexical growth of preschoolers 221

BUNDGAARD-NIELSEN, RIKKE L., BEST, CATHERINE T., AND TYLER, MICHAEL D. Vocabulary size matters: The assimilation of second-language Australian English vowels to first-language Japanese vowel categories 51

BURANI, CRISTINA. <i>See</i> MARCOLINI, STEFANIA	
BUTLER, LISA. <i>See</i> ZINKEN, JÖRG	
CASALIS, S., DEACON, S. H., AND PACTON, S. Morphology awareness and spelling in French: How specific is the connection?	499
CHAIX, YVES. <i>See</i> DELAUNAY-EL ALLAM, MARYSE	
CHEN, XI. <i>See</i> RAMIREZ, GLORIA	
CHENG, CHENXI, WANG, MIN, AND PERFETTI, CHARLES A. Acquisition of compound words in Chinese–English bilingual children	583
DAVISON, MEGAN DUNN. <i>See</i> HAMMER, CAROL SCHEFFNER	
DEACON, S. H. <i>See</i> CASALIS, S.	
DEACON, S. HÉLÈNE, WHALEN, RACHEL, AND KIRBY, JOHN R. Do children see the danger in dangerous? Developmental change in the reading of morphologically complex words	467
DELAUNAY-EL ALLAM, MARYSE, GUIDETTI, MICHÈLLE, CHAIX, YVES, AND REILLY, JUDY. Facial emotion labeling in language impaired children	781
DICH, NADYA. Individual differences in the size of orthographic effects in spoken word recognition: The role of listeners' orthographic skills	169
DIXON, L. QUENTIN. The role of home and school factors in predicting English vocabulary among bilingual kindergarten children in Singapore	141
ESTIGARRIBIA, BRUNO, MARTIN, GARY E., ROBERTS, JOANNE E., SPENCER, AMY, GUCWA, AGNIESZKA, AND SIDERIS, JOHN. Narrative skills in boys with fragile X syndrome with and without autism spectrum disorder	359
FARNIA, FATANEH AND GEVA, ESTHER. Cognitive correlates of vocabulary growth in English language learners	711
FELSER, CLAUDIA. <i>See</i> ROBERTS, LEAH	
FOOTE, REBECCA. Integrated knowledge of agreement in early and late English–Spanish bilinguals	187
FOUCAMBERT, DENIS AND BAILLÉ, JACQUES. Evolution of the missing-letter effect among young readers between ages 5 and 8	1
FRIEDMANN, NAAMA, ARAM, DORIT, AND NOVOGRODSKY, RAMA. Definitions as a window to the acquisition of relative clauses	687

- GELMAN, SUSAN A. *See* TARE, MEDHA
- GEVA, ESTHER. *See* FARNIA, FATANEH
- GEVA, ESTHER. *See* RAMIREZ, GLORIA
- GUCWA, AGNIESZKA. *See* ESTIGARRIBIA, BRUNO
- GUIDETTI, MICHÈLE. *See* DELAUNAY-EL ALLAM, MARYSE
- HÄIKIÖ, TUOMO, BERTRAM, RAYMOND, AND HYÖNÄ, JUKKA. The role of hyphenation
in reading compound words among developing readers 533
- HAMMER, CAROL SCHEFFNER, LAWRENCE, FRANK, RODRIGUEZ, BARBARA, DAVISON,
MEGAN DUNN, AND MICCIO, ADELE W. Changes in language usage of Puerto Rican
mothers and their children: Do gender and timing of exposure to English matter? 275
- HYÖNÄ, JUKKA. *See* HÄIKIÖ, TUOMO
- ISAACS, TALIA AND TROFIMOVICH, PAVEL. Phonological memory, attention control,
and musical ability: Effects of individual differences on rater judgment of second
language pronunciation 113
- KIRAN, SWATHI. *See* SEBASTIAN, RAJANI
- KIRBY, JOHN R. *See* DEACON, S. HÉLÈNE
- KNOORS, HARRY. *See* VAN HOOGMOED, ANNE
- LACHAUD, CHRISTIAN MICHEL AND RENAUD, OLIVIER. A tutorial for analyzing human
reaction times: How to filter data, manage missing values, and choose a
statistical model 389
- LAIRD, ANGELA R. *See* SEBASTIAN, RAJANI
- LAVIE, ALON. *See* PRIOR, ANAT
- LAWRENCE, FRANK. *See* HAMMER, CAROL SCHEFFNER
- LEE, JOANNE. Size matters: Early vocabulary as a predictor of language and literacy
competence 69
- LIANG, LAN. *See* AGHARA, RACHEL G.
- LUCI, ALESSANDRA. *See* MARCOLINI, STEFANIA
- LUO, XUEYING. *See* RAMIREZ, GLORIA

MACWHINNEY, BRIAN. <i>See</i> PRIOR, ANAT	
MANCILLA-MARTINEZ, JEANNETTE, PAN, BARBARA ALEXANDER, AND VAGH, SHAHER BANU. Assessing the productive vocabulary of Spanish–English bilingual toddlers from low-income families	333
MARCOLINI, STEFANIA, LUCI, ALESSANDRA, TRAFICANTE, DANIELA, ZOCCOLOTTI, PIERLUIGI, AND BURANI, CRISTINA. Word frequency and length modulate morpheme-based Italian reading	513
MARTIN, GARY E. <i>See</i> ESTIGARRIBIA, BRUNO	
MICCIO, ADELE W. <i>See</i> HAMMER, CAROL SCHEFFNER	
NOVOGRODSKY, RAMA. <i>See</i> FRIEDMANN, NAAMA	
PACTON, S. <i>See</i> CASALIS, S.	
PAN, BARBARA ALEXANDER. <i>See</i> MANCILLA-MARTINEZ, JEANNETTE	
PERFETTI, CHARLES A. <i>See</i> CHENG, CHENXI	
PRIOR, ANAT, WINTNER, SHULY, MACWHINNEY, BRIAN, AND LAVIE, ALON. Translation ambiguity in and out of context	93
POULSEN, MADS. Do dyslexics have auditory input processing difficulties?	245
RAMIREZ, GLORIA, CHEN, XI, GEVA, ESTHER, AND LUO, XUEYING. Morphological awareness and vocabulary in Spanish- and Chinese-speaking English language learners	601
RAVID, DORIT. <i>See</i> BAR-ON, AMALIA	
REILLY, JUDY. <i>See</i> DELAUNAY-EL ALLAM, MARYSE	
RENAUD, OLIVIER. <i>See</i> LACHAUD, CHRISTIAN MICHEL	
ROBERTS, JOANNE E. <i>See</i> ESTIGARRIBIA, BRUNO	
ROBERTS, LEAH AND FELSER, CLAUDIA. Plausibility and recovery from garden paths in second language sentence processing	299
RODRIGUEZ, BARBARA. <i>See</i> HAMMER, CAROL SCHEFFNER	
SCHIMKE, SARAH. Variable verb placement in second language German and French: Evidence from production and elicited imitation of finite and nonfinite negated sentences	635

- SCHREUDER, ROB. *See* VAN HOOGMOED, ANNE
- SCHREUDER, ROB. *See* VERHOEVEN, LUDO
- SEBASTIAN, RAJANI, LAIRD, ANGELA R., AND KIRAN, SWATHI. Meta-analysis of the neural representation of first language and second language 799
- SIDERIS, JOHN. *See* ESTIGARRIBIA, BRUNO
- SKINNER, T. CHAS. *See* ZINKEN, JÖRG
- SOLARI, EMILY J. *See* AGHARA, RACHEL G.
- SOMMERS, MITCHELL S. AND BARCROFT, JOE. Indexical information, encoding difficulty, and second language vocabulary learning 417
- SPENCER, AMY. *See* ESTIGARRIBIA, BRUNO
- TARE, MEDHA AND GELMAN, SUSAN A. Bilingual parents' modeling of pragmatic language use in multiparty interactions 761
- TRAFICANTE, DANIELA. *See* MARCOLINI, STEFANIA
- TROFIMOVICH, PAVEL. *See* ISAACS, TALIA
- TYLER, MICHAEL D. *See* BUNDGAARD-NIELSEN, RIKKE L.
- VAGH, SHAHER BANU. *See* MANCILLA-MARTINEZ, JEANNETTE
- VAN HOOGMOED, ANNE, VERHOEVEN, LUDO, SCHREUDER, ROB, AND KNOORS, HARRY. Morphological sensitivity in deaf readers of Dutch 619
- VASILYEVA, MARINA. *See* BOWERS, EDMUND P.
- VERHAGEN, JOSJE. Verb placement in second language acquisition: Experimental evidence for the different behavior of auxiliary and lexical verbs 821
- VERHOEVEN, LUDO AND SCHREUDER, ROB. Morphology in word identification: Root form frequency effects in reading Dutch plural words 483
- VERHOEVEN, LUDO. *See* VAN HOOGMOED, ANNE
- WANG, MIN. *See* CHENG, CHENXI
- WHALEN, RACHEL. *See* DEACON, S. HÉLÈNE
- WILLIAMS, JEFFREY M. *See* AGHARA, RACHEL G.

WINSKEL, HEATHER. Orthographic and phonological parafoveal processing of consonants, vowels, and tones when reading Thai 739

WINTNER, SHULY. *See* PRIOR, ANAT

ZINKEN, JÖRG, BLAKEMORE, CAROLINE, ZINKEN, KATARZYNA, BUTLER, LISA, AND SKINNER, T. CHAS. Narrating psychological distress: Associations between cross-clausal integration and mental health difficulties 263

ZINKEN, KATARZYNA. *See* ZINKEN, JÖRG

ZOCCOLOTTI, PIERLUIGI. *See* MARCOLINI, STEFANIA

CORRIGENDUM

YOSHIMURA, YUKI AND MACWHINNEY, BRIAN. Honorifics: A sociocultural verb agreement cue in Japanese sentence processing—CORRIGENDUM 243

ERRATUM

BIRD, STEVE. Effects of distributed practice on the acquisition of second language English syntax—ERRATUM 435

INSTRUCTIONS TO AUTHORS

All submissions to *Applied Psycholinguistics* should proceed online: <http://mc.manuscriptcentral.com/appliedpsych>. For information on the new online submission and review system, please read the Tutorial for Authors or the Tutorial for Reviews at <http://mcv3help.manuscriptcentral.com/tutorials>. For questions on the submission and reviewing process, please contact Susy Bienstock (Editorial Coordinator) at america@cambridge.org.

Submissions may be full length articles (original research or theoretical reviews), critical responses to articles previously published in *Applied Psycholinguistics*, or (usually) invited keynote articles with accompanying commentaries.

Spelling, capitalization, and punctuation should be consistent within each article and should follow the style recommended in the Fifth Edition of the *Publication Manual of the American Psychological Association*. A *title* should be given for each article. An *auxiliary short title* should be given for any article whose title exceeds 50 characters. The *author's name* should be given in the form preferred for publication: the *affiliation* should include the author's full mailing address, telephone number, e-mail address, and fax number. An *abstract* should be prepared for each article (limited to 120 words). Author's personal note(s) should appear in the *acknowledgment* section. *Notes* should be numbered consecutively throughout the text and typed together on a separate page following the acknowledgment section. *Tables and figures* should be numbered consecutively throughout the article and appear as a unit following the reference section. *Bibliographic citations in the text* must include the author's last name and the date of publication and may include page references. Complete bibliographic information for each citation must be included in the list of references. Examples of correct styling for bibliographic citations are Brown (2000), Ingram (2001, pp. 54–55), Smith and Miller (2004), (Smith & Miller, 2004), (Peterson, Danner, & Flavell, 2006), and subsequently (Peterson et al., 2006). If more than one, citations should be listed in alphabetical order. *References* should be cited in the text and should be typed in alphabetical order using the following style:

Brown, R. (2000). Schizophrenia, language and reality. *American Psychologist*, 28, 395–403.
 Ingram, D. (2001). *Phonological disability in children*. New York: Elsevier.
 Krashen, S. D. (2006). Individual variation in the use of the Monitor. In W. C. Ritchie (Ed.), *Second language acquisition research*. New York: Academic Press.

Smith, F., & Miller, G. A. (Eds.). (2004). *The genesis of language*. Cambridge, MA: MIT Press.

Titles of journals should *not* be abbreviated. Unpublished citations should be listed in the references.

Preparation of the manuscript

The entire manuscript, including notes and references, must be typed double-spaced on 8.5 by 11 inch or A4 paper with 1-inch margins. Manuscript pages should be numbered consecutively. Each element of the article should begin on a new page and should be arranged as follows: title page (title, short title, author's full name, affiliation, and mailing address), abstract, text, appendices, acknowledgments, notes, references, tables, and figures.

Each table and figure should be submitted on a separate page and should be titled. Figures should be ready for photographic reproduction; they cannot be redrawn by the publisher. Charts, graphs, or other artwork should be professionally rendered or computer generated. Photographs should be glossy black-and-white prints; 8 by 10 inch enlargements are preferred. All labels and details on figures should be clearly printed and large enough to remain legible after a 50% reduction.

Copyediting and proofreading

The publisher reserves the right to copyedit and proofread all articles accepted for publication. The lead author will review the copyedited manuscript only if changes have been substantial. Page proofs of an article will be sent to the lead author for correction of typographical errors only; authors must notify the editorial office of any changes within 48 hours or approval will be assumed.

The Fifth Edition of the *Publication Manual of the American Psychological Association* should be consulted for instructions on aspects of manuscript preparation and style not covered in these instructions. The Editor may find it necessary to return manuscripts for reworking and retyping that do not conform to requirements.

The lead author will receive a high-quality PDF of his or her article without charge; offprint copies may be purchased if ordered at proof stage.

Submission of an article implies that it has not been published elsewhere. Authors are responsible for obtaining written permission to publish material (quotations, illustrations, etc.) for which they do not own the copyright. Contributors of accepted articles will be asked to assign their copyrights, on certain conditions, to Cambridge University Press.

Applied Psycholinguistics

Volume 32 Number 4 2011

Articles

SARAH SCHIMKE Variable verb placement in second-language German and French: Evidence from production and elicited imitation of finite and nonfinite negated sentences	635
NAAMA FRIEDMANN, DORIT ARAM, and RAMA NOVOGRODSKY Definitions as a window to the acquisition of relative clauses	687
FATANEH FARNIA and ESTHER GEVA Cognitive correlates of vocabulary growth in English language learners	711
HEATHER WINSKEL Orthographic and phonological parafoveal processing of consonants, vowels, and tones when reading Thai	739
MEDHA TARE and SUSAN A. GELMAN Bilingual parents' modeling of pragmatic language use in multiparty interactions	761
MARYSE DELAUNAY-EL ALLAM, MICHÈLLE GUIDETTI, YVES CHAIX, and JUDY REILLY Facial emotion labeling in language impaired children	781
RAJANI SEBASTIAN, ANGELA R. LAIRD, and SWATHI KIRAN Meta-analysis of the neural representation of first language and second language	799
JOSJE VERHAGEN Verb placement in second language acquisition: Experimental evidence for the different behavior of auxiliary and lexical verbs	821
Contents for Volume 32, 2011	859

Cambridge Journals Online
For further information about
this journal please go to the
journal website at:
journals.cambridge.org/aps



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS